

Gebrauchsanweisung für Kühl-Gefrier-Kombination, NoFrost

D

Operating instructions for fridge-freezer combination, NoFrost

GB

Consignes d'utilisation pour combiné réfrigérateur-congérateur, NoFrost

F

Gebruiksaanwijzing voor koel-vries-combinatie, NoFrost

NL

Istruzione d'uso per combinazione frigo-congelatore, NoFrost

I

Instrucciones de manejo para combinado frigorífico-congelador, NoFrost

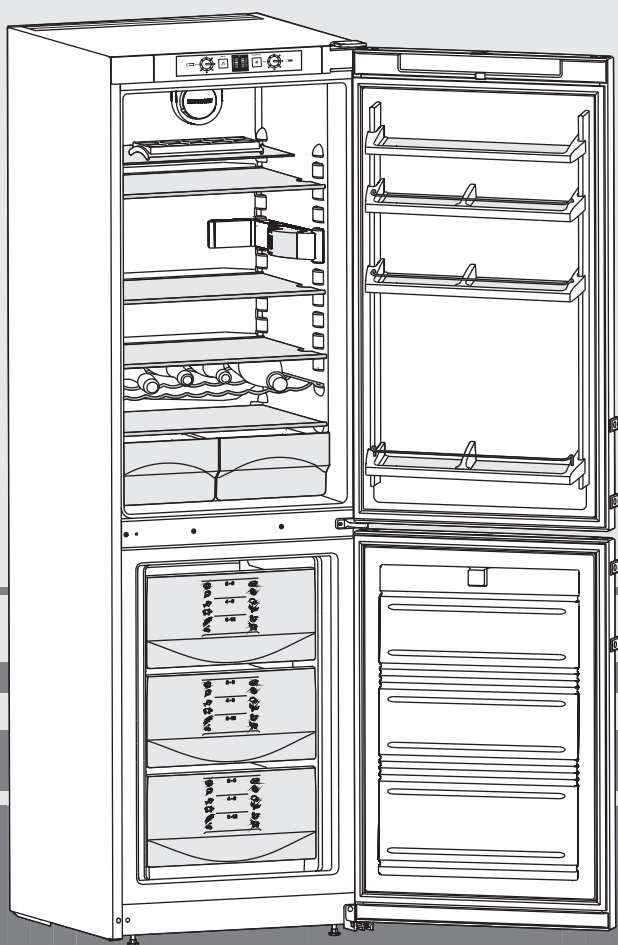
E

Instruções de utilização para o combinado frigorífico-congelador, NoFrost

P

Kullanım Kılavuzu Soğutucu-Dondurucu-Kombinasyonu, NoFrost

TR

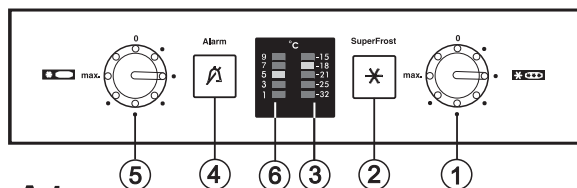


7081 881-01

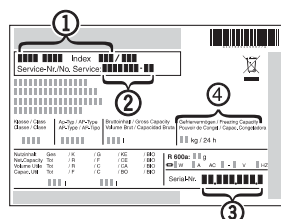
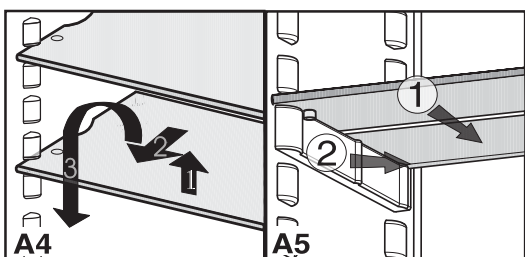
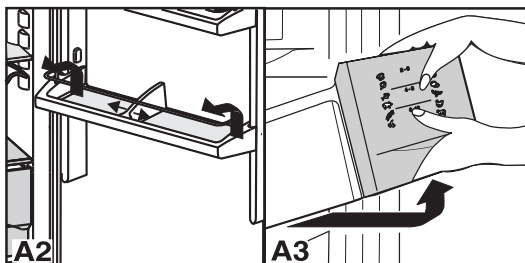
CN 3033

2411

1 Panoramica dell'apparecchio



A1



Elementi di comando e di servizio, fig. A1

- ① Regolatore ON/OFF principale per il completo apparecchio (vano frigorifero e vano congelatore), con regolatore temperatura per il vano congelatore
- ② Tasto SuperFrost con display a diodi luminosi (LED) per funzione inserita – per la congelazione rapida di alimenti freschi
- ③ Spia di regolazione della temperatura la spia di regolazione della temperatura di congelazione
- ④ Tasto di spegnimento allarme per segnalatore acustico, con display a LED per una temperatura troppo calda nel vano congelatore
- ⑤ Regolatore ON/OFF e regolatore temperatura per il vano frigorifero
- ⑥ Spia di regolazione della temperatura di raffreddamento

Temperatura impostata consigliabile per:

- Vano frigorifero: Spia di regolazione della temperatura ⑥ : **5 °C**
- Vano congelatore: Spia di regolazione della temperatura ③ : **-18 °C**

- Spostando il portabottiglie e portavasetti è possibile prevenire la caduta di bottiglie nell'aprire e chiudere la porta. Il portabottiglie e portavasetti può essere estratto per la pulizia:

- fig. A2: Spingere il supporto completamente a destra o a sinistra lungo il ripiano nella porta e sganciare.

- Tutte le **mensole sullo sportello** possono essere estratte per la pulizia, fig. A2: sollevare la mensola ed estrarla sul davanti.

- I **ripiani*** possono essere spostati in funzione dell'altezza di quello che si vuole raffreddare, fig. A4.

- Sollevare i ripiani, estrarli e toglierli.

- Infilare sempre i ripiani con la staffa rivolta verso l'alto e l'interno per evitare che gli alimenti, raffreddandosi, rimangano attaccati alla parete posteriore.

- **Estrarre i cassetti scorrevoli:** estrarli fino alla battuta d'arresto e sollevarli sul davanti, fig. A3.

- Fig. A5: Per poter mettere in frigo delle bottiglie e dei contenitori più grandi, spingere la metà anteriore della piastra di vetro ① indietro. Per la pulizia, è possibile togliere gli elementi di fissazione ② delle due metà della piastra di vetro.

Targhetta dati

- ① Modello
- ② Codice di servizio
- ③ Numero apparecchio
- ④ Capacità di congelazione in kg/24 ore

Panoramica apparecchio e dotazioni, fig. A

Vano frigorifero, ca. 5 °C

Elementi di comando e di servizio

Ventilatore con interruttore ⑦, per una circolazione maggiore dell'aria

Portaburro

Ripiani spostabili

Portauova*

Illuminazione interna

Scarico acqua di sbrinamento

Mensole spostabili*

Portabottiglie e portavasetti mobile

Mensola portabottiglie

Zona più fredda del vano frigorifero, per alimenti sensibili e leggermente deperibili

Mensola per bottiglie grandi

Contenitori per verdura, insalata, frutta

Targhetta dati

Vano congelatore, ca. -18 °C

Sistema informativo*

VarioSpace*

Cassetti scorrevoli alti

Bacinella per i cubetti di ghiaccio*

Piedini di posizionamento anteriori, rotelle posteriori

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. Con il vostro acquisto avete scelto tutti i vantaggi offerti dalla più moderna tecnologia del freddo a garanzia di qualità superiore, lunga durata e di un funzionamento sempre sicuro. La dotazione del Suo apparecchio consente un uso assolutamente confortevole giorno dopo giorno. Questo apparecchio, costruito nel rispetto ambientale, grazie all'impiego di materiali riciclabili, è un attivo apporto comune cliente - produttore a tutela del nostro ambiente. Per poter conoscere tutti i vantaggi del Suo nuovo apparecchio la preghiamo di leggere attentamente le indicazioni riportate nelle presenti istruzioni d'uso. Tanti auguri con il Suo nuovo apparecchio!

Indice	Pagina
Istruzione d'uso	
1 Panoramica dell'apparecchio	34
Indice	35
Il sistema informativo	35
Normative	35
Risparmio energetico	35
2 Indicazioni ed avvertenze per la sicurezza	36
Indicazioni per lo smaltimento	36
Sicurezza tecnica	36
Uso sicuro	36
Indicazioni per il posizionamento	36
Allacciamento	36
3 Messa in funzione ed elementi di controllo	37
Inserimento e disinserimento	37
Impostare la temperatura	37
Spia di regolazione della temperatura	37
Allarme - segnale acustico, LED rosso di allarme	37
4 Vano frigorifero	38
Sistemazione degli alimenti	38
Esempio di sistemazione	38
Raffreddamento con ventilatore	38
Illuminazione interna	38
5 Vano congelatore	39
Preparazione dei cubetti di ghiaccio	39
SuperFrost	39
Indicazioni per la congelazione e la conservazione	39
6 Sbrinamento, pulizia	40
7 Guasti - Problemi?	40
Servizio di assistenza e targhetta dati	40
Istruzioni per il posizionamento e la modifica	
Modificare l'incernieratura dello sportello	41
Incaso nella fila dei mobili da cucina	41

Il sistema informativo*

I generi alimentari congelati devono essere consumati entro le date di conservazione indicate.

I numeri riportati tra i simboli indicano la durata di conservazione in mesi per diversi tipi di alimenti congelati.

I periodi di conservazione indicati sono valori orientativi riferiti ad alimenti freschi da congelare. Quale dei due valori, inferiore o superiore, sia quello valido, dipende dalla qualità degli alimenti e dal trattamento precedente la congelazione. Per gli alimenti più grassi valgono sempre i valori più bassi.

I simboli indicano:

cibi precotti				salumi
gelati		2 - 6		pane
pesce				funghi
carne di maiale		4 - 8		selvaggina
verdura				pollame
frutta		6 - 12		carne di vitello/manzo

Conservare accuratamente la presente istruzione d'uso e passarla ad un eventuale successivo utente.

La presente istruzione è valida per vari modelli e, a seconda dell'apparecchio in Suo possesso, possono presentarsi delle differenze rispetto alla descrizione.

Normative

- L'apparecchio è indicato esclusivamente per la refrigerazione di alimenti in ambiente domestico o in un ambiente simile a quello domestico. Si intende ad esempio l'utilizzo in angoli cucina, pensioni con prima colazione, da parte di ospiti in case di campagna, hotel, motel e altri alloggi, in caso di catering e servizi simili nella grande distribuzione. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in un contesto domestico. Tutti gli altri tipi di utilizzo non sono ammessi. L'apparecchio non è idoneo alla conservazione e refrigerazione di medicinali, plasma sanguigno, preparazioni di laboratorio o sostanze e prodotti simili in base alla Direttiva sui Dispositivi Medici 2007/47/CE. Un uso improprio dell'apparecchio può provocare danni ai prodotti conservati o il loro deterioramento. Inoltre l'apparecchio non è idoneo all'esercizio in aree a rischio di esplosione.
- L'apparecchio è predisposto, a seconda della classe climatica, per il funzionamento a temperature ambiente limitate. Queste non devono essere né superate né andare al di sotto! La classe climatica del Suo apparecchio è riportata sulla targhetta dati. Significa:

classe climatica	predisposto per temperature ambiente
SN	da +10 °C a +32 °C
N	da +16 °C a +32 °C
ST	da +16 °C a +38 °C
T	da +16 °C a +43 °C

- La tenuta del circuito del mezzo refrigerante è stata controllata.
- L'apparecchio risponde alle disposizioni di sicurezza pertinenti e alle direttive CE 2006/95/CE e 2004/108/CE.

Risparmio energetico

- Assicurare sempre una buona ventilazione. Non coprire le griglie o i fori di ventilazione.
- Tenere sempre libere le fessure per l'aria del ventilatore.
- Non installare l'apparecchio in luogo esposto alle radiazioni solari dirette, accanto a una cucina, calorifero e simili fonti di calore.
- Il consumo di energia dipende dalle condizioni di installazione, ad es. dalla temperatura ambiente.
- Aprire la porta dell'apparecchio per lo stretto tempo necessario.
- Più è bassa la temperatura impostata, maggiore è il consumo di energia.
- Conservare gli alimenti suddivisi con ordine.
- Conservare tutti gli alimenti correttamente confezionati e coperti. Si evita così la formazione di brina.
- Estrarre gli alimenti solo per il tempo necessario, per evitare che si riscaldino troppo.
- Inserire cibi caldi: facendoli dapprima raffreddare a temperatura ambiente.
- Scongelerare i cibi surgelati nel vano frigorifero.
- Per periodi di vacanza piuttosto prolungati svuotare e spegnere il vano frigorifero.
- I depositi di polvere aumentano il consumo energetico:
- Pulire una volta all'anno la macchina frigorifera e la griglia metallica dello scambiatore di calore sul lato posteriore dell'apparecchio.



2 Indicazioni ed avvertenze per la sicurezza

Indicazioni per lo smaltimento

Il materiale da imballaggio è stato realizzato con materiali riutilizzabili.

- Cartone ondulato/cartone
- Sagome di polistirolo schiumato
- Pellicole di polietilene
- Nastri di reggiatura di polipropilene

- **I materiali da imballaggio non sono giocattoli per bambini - le pellicole possono essere pericolose e causare il soffocamento.**

- Si prega di portare l'imballaggio a un punto di raccolta autorizzato.

L'apparecchio fuori uso contiene ancora materiali utili ed è un rifiuto residenziale da smaltire nella raccolta separata.

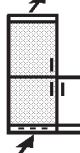
- Rendere inservibili le apparecchiature fuori uso: estrarre la spina dalla presa, tagliare il cavo di alimentazione e togliere le serrature per impedire che i bambini possano rinchiudersi nell'apparecchio.
- Assicurarsi che durante il trasporto non venga danneggiato il circuito raffreddante dell'apparecchio fuori uso.
- Sulla targhetta dati sono riportate le indicazioni relative al refrigerante contenuto.
- Lo smaltimento di apparecchi usati va effettuato a regola d'arte in base alle disposizioni e alle leggi locali vigenti.



- Evitare il contatto prolungato con superfici fredde o prodotti refrigerati/congelati. Ciò può causare dolori, insensibilità e assideramento. In caso di contatto prolungato prendere provvedimenti adeguati, ad es. utilizzare dei guanti.
- Non consumare generi alimentari la cui data di conservazione sia scaduta, potrebbero causare intossicazione.
- Le lampade per usi speciali (lampadine, LED, tubi fluorescenti) nell'apparecchio servono per illuminare il suo interno e non sono idonee per l'illuminazione del locale.

Indicazioni per il posizionamento

- Fare attenzione a non danneggiare le tubazioni del circuito raffreddante durante il posizionamento o l'installazione.
- Posizionare definitivamente l'apparecchio nella nicchia regolando i piedini con una chiave a forcella 10 fino a metterlo in posizione perfettamente piana.
- In conformità alla norma EN 378, il locale di installazione dell'apparecchio deve avere un volume di 1 m³ per 8 g di refrigerante R 600a, affinché in caso di perdita del circuito raffreddante non possa avere origine una miscela infiammabile di gas e aria nei locali di installazione dell'apparecchio. L'indicazione della quantità del liquido refrigerante è riportata sulla targhetta dati nel vano interno dell'apparecchio.
- Mettere sempre l'apparecchio direttamente contro la parete.
- **Le sezioni di areazione non devono essere ostruite.** Leggere attentamente le istruzioni per il posizionamento e la modifica allegate.
- Non posare sul frigorifero/congelatore nessun apparecchio che emani calore, p.es. forno a microonde, tostapane ecc.!
- Non avvicinare all'apparecchio candele accese, lampade e altri oggetti con fiamme libere, per evitare che queste incendino l'apparecchio stesso.
- Pericolo di incendio a causa dell'umidità!
Se gli elementi sotto corrente o il cavo di allacciamento alla rete si bagnano, si può verificare un cortocircuito.
- L'apparecchio è progettato per l'utilizzo in ambienti chiusi. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o in ambienti umidi e caratterizzati da spruzzi d'acqua.
- **ATTENZIONE!** Pericolo di lesioni e di danni a causa di un trasporto errato!
 - Trasportare l'apparecchio imballato.
 - Trasportare l'apparecchio in posizione verticale.
 - Non trasportare l'apparecchio in posizione stand-alone.
- L'apparecchio deve essere spinto solo se non carico.



Sicurezza tecnica

- L'apparecchio deve venire trasportato nel suo imballaggio ed installato da due persone allo scopo di evitare danni a persone o a cose.
- Il refrigerante R 600a contenuto nell'apparecchio è ecologico, ma infiammabile.
- Non danneggiare i tubi del circuito raffreddante. Gli spruzzi di liquido refrigerante possono danneggiare la vista o infiammarsi.
- Eliminare tutte le fonti di fuochi e scintille dalle vicinanze dell'apparecchio, estrarre la spina ed arieggiare bene il locale in caso di fuoriuscita di liquido refrigerante.
- In caso di danni all'apparecchio, informare immediatamente la ditta fornitrice prima di procedere all'allacciamento.
- A garanzia di un funzionamento sicuro, installare ed allacciare l'apparecchio attenendosi esclusivamente alle indicazioni riportate nella presente istruzione d'uso.
- In caso di guasti staccare l'apparecchio dalla rete di alimentazione: estrarre la spina (a ciò non tirare dal cavo di collegamento) oppure disinserire/svitare il fusibile.
- **Far eseguire le riparazioni all'apparecchio solo dal Servizio di assistenza tecnica. In caso contrario l'utente potrà incorrere in seri pericoli.** Lo stesso vale per la sostituzione dei cavi di allacciamento alla rete.



Uso sicuro

- Non conservare nell'apparecchio materiali esplosivi o bombolette spray a base di sostanze infiammabili come p. es. butano, propano, pentano ecc. A contatto con le parti elettriche, le eventuali perdite di gas possono infiammarsi. Le bombolette spray contenenti tali sostanze sono riconoscibili dal simbolo della fiamma o dai dati riportati sull'etichetta del prodotto.
- Conservare ben chiuse ed in posizione verticale le bevande ad alta gradazione alcolica.
- Evitare fuochi o scintille all'interno dell'apparecchio.
- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno dell'apparecchio (p.es. umidificatori, stufette, gelatiere ecc.).
- Non usare come predellino o come appoggio gli zoccoli, i cassetti e gli sportelli.
- Questo apparecchio non è concepito per persone (anche bambini) con menomazioni fisiche, sensoriali o mentali o per persone che non dispongono di esperienza e conoscenze sufficienti, a meno che non vengano istruiti all'utilizzo dell'apparecchio o controllati nelle prime fasi da persone che rispondono della loro sicurezza. Sorvegliare i bambini, per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.



AVVERTENZA

Pericolo di incendio per cortocircuito!

Se il connettore/cavo di rete dell'apparecchio o di un altro apparecchio e il retro dell'apparecchio vengono a contatto, il connettore/cavo di rete di rete possono essere danneggiati dalle vibrazioni dell'apparecchio al punto che si può verificare un cortocircuito.

- Installare l'apparecchio in modo da evitare il contatto con il connettore o con il cavo di rete.
- Nelle prese posizionate nella zona posteriore dell'apparecchio non collegare l'apparecchio né altri apparecchi.

Allacciamento

Tipo di corrente (corrente alternata) e tensione

sul luogo d'installazione devono corrispondere ai dati riportati sulla targhetta dati. Questa si trova all'interno, sul lato sinistro, accanto ai contenitori per la verdura.

- **Allacciare l'apparecchio solamente ad una regolamentare presa di protezione.**

- La presa deve essere protetta con almeno 10 A, non deve trovarsi nella parte posteriore dell'apparecchio e deve essere facilmente accessibile.
- Togliere il **portacavo** dalla parete posteriore dell'apparecchio se si estrae il cavo di alimentazione - in caso contrario: vibrazioni rumorose.

ATTENZIONE

Pericolo di danni per l'elettronica!

- Non utilizzare inverter per impianti ad isola (conversione di corrente continua in corrente alternata o corrente trifase) o connettori a risparmio energetico.

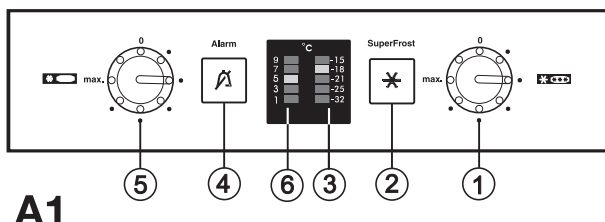
AVVERTENZA

Pericolo di incendio e di surriscaldamento!

- Non utilizzare cavi prolunga o attacchi multipli.



3 Messa in funzione ed elementi di controllo



A1

Si consiglia di pulire l'apparecchio prima di farlo funzionare per la prima volta, per ulteriori dettagli vedasi al capitolo "Pulizia".

Mettere in funzione l'apparecchio ca. 4 ore prima del primo caricamento di surgelati. Introdurre i surgelati solo quando il vano congelatore è freddo.

Inserimento e disinserimento

- Fig. A1: con il regolatore principale di ON/OFF ① **accendete o spegnete sempre il completo apparecchio, quindi il vano congelatore e il vano frigorifero.**

● **Inserimento:** ruotare il regolatore di ON/OFF ① e ⑤, in modo che le **spie di regolazione della temperatura** ③ e ⑥ lampeggiano/si accendono.

- Il **vano frigorifero** è acceso, quando la **spia di regolazione della temperatura** ⑥ è **accesa** e l'illuminazione interna è anch'essa accesa.

- Il **vano congelatore** è acceso quando la **spia di regolazione della temperatura** ③ è **accesa**.

- Al primo avvio, si accende il LED Allarme, l'allarme acustico viene interrotto.

Per ulteriori informazioni si prega di vedere il paragrafo "Allarme – segnale acustico, LED rosso di allarme".

● **Disinserimento del completo apparecchio:** ruotando con una moneta inserita nell'intaglio, portare il regolatore principale di ON/OFF ① fino a battuta sulla posizione "0", in modo che le spie di regolazione della temperatura rimangono **spenti**. Il vano frigorifero e il vano congelatore sono spenti.

● Se volete spegnere solo il **vano frigorifero**, allora dovete ruotare su "0" solo il regolatore di ON/OFF ⑤, in modo che la spia di regolazione della temperatura del **vano frigorifero** ⑥ e l'illuminazione interna siano spenti. La spia di regolazione della temperatura del **vano congelatore** ③ deve essere **accesa**.

Impostare la temperatura

● Fig. A1: ruotare il regolatore della temperatura ① e ⑤ con una monetina, finché non lampeggino le spie della temperatura desiderata ③ e ⑥. Le posizioni dell'intaglio significano:

1° valore = **temperatura più calda**,
minima potenza raffreddante
max. = **temperatura più fredda**,
massima potenza raffreddante

● Temperatura impostata consigliabile:

- Per il **vano frigorifero**: 5 °C.
- Per il **vano congelatore**: -18 °C.

Durante l'impostazione il LED della temperatura impostata lampeggia.

Indicazione: si tenga presente che l'apertura frequente dello sportello, la quantità di alimenti introdotti e la temperatura ambiente nel luogo di installazione influenzano le temperature nel vano frigorifero.

Posizionare il regolatore in base alla temperatura desiderata.

La spia di regolazione della temperatura,

fig. A1/③ ⑥

- La spia accesa di regolazione della temperatura indica che l'apparecchio è in funzione.
- Alle singole spie luminose sono assegnate aree di temperatura. Esse indicano il valore di regolazione selezionato per la temperatura del frigorifero e del congelatore.

Allarme – segnale acustico, LED rosso di allarme

Fig. A1/④ : il segnale acustico e il LED rosso di allarme Vi aiutano a proteggere i surgelati conservati e a risparmiare energia.

● **Il suono si spegne** premendo il tasto di spegnimento allarme ④,

- automaticamente, quando si è di nuovo raggiunto la temperatura di conservazione sufficientemente fredda oppure
- quando lo sportello viene chiuso.

Allarme sportello

- Suona sempre, quando lo sportello del vano frigorifero o lo sportello del vano congelatore rimane aperto più di 60 secondi.

Lo spegnimento del suono rimane efficace finché lo sportello rimane aperto. Chiudendo lo sportello la funzione allarme è automaticamente di nuovo pronta.

Allarme temperatura

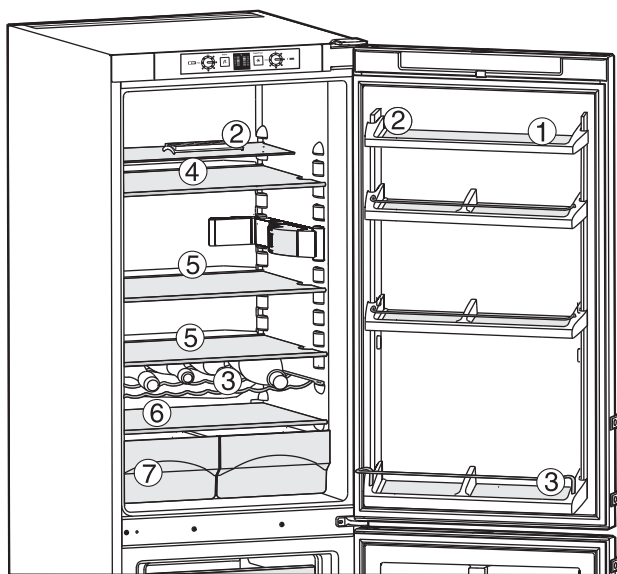
- Entra sempre in funzione quando la temperatura di congelazione non è sufficientemente fredda (in funzione della temperatura impostata).
- Contemporaneamente **lampeggia il LED rosso di allarme**.

La causa può essere, quando:

- sono stati introdotti alimenti freschi caldi da congelare,
- alla sistemazione e al prelievo di surgelati affluisce troppo aria calda.

Il LED di allarme continua a **lampeggiare** fino a quando lo stato di allarme è terminato.

4 Vano frigorifero



B

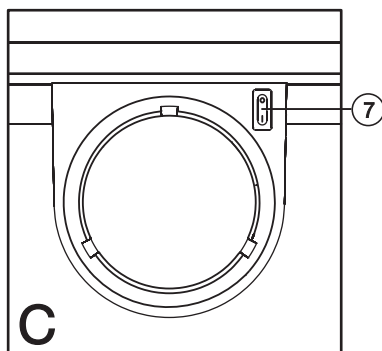
Esempio di sistemazione

fig. B

- 1 burro, formaggi
- 2 uova
- 3 scatolette, bibite, bottiglie
- 4 conserve, dolci
- 5 latticini
- 6 la zona più fredda del frigorifero:
alimenti delicati, carni/salumi, pesci, prodotti a base di
latte crudo, cibi già cotti
- 7 frutta, verdura, insalata

Nota

- Conservare gli alimenti come indicato nella figura. In quest'modo l'apparecchio lavora risparmiando energia.
- Allo stato della consegna ripiani, cassetti o cestelli sono disposti in modo da garantire un'efficienza energetica ottimale.



C

Sistemazione degli alimenti

La naturale circolazione dell'aria nel vano frigorifero crea diverse aree di temperature, adatte alla conservazione dei vari alimenti. L'area direttamente sopra i cassetti per la verdura e accanto alla parete posteriore è la più fredda (adatta p.es. per salumi e carne); l'area superiore e nello sportello è la più calda (adatta p.es. per il burro da spalmare e per il formaggio).

Indicazioni per il raffreddamento

- Conservare i generi alimentari in modo da consentire una buona circolazione dell'aria, quindi non troppo vicini gli uni agli altri. *Non coprire le fessure per l'aria del ventilatore** situate sulla parete posteriore – importante per la potenza raffreddante!
- Conservare alimenti che emettono facilmente odori o gusti, nonché liquidi, sempre in contenitori chiusi oppure ricoperti.
- Conservare sempre separatamente o impacchettati i generi alimentari delicati o quelli che emanano forti gas etilenici come la frutta, la verdura e l'insalata per non ridurre la durata di conservazione; p.es. non conservare i pomodori insieme ai kiwi o al cavolo.

Raffreddamento con ventilatore*, fig. C/⑦

Il ventilatore garantisce una temperatura relativamente omogenea su tutti i livelli; tutti i generi alimentari hanno la stessa temperatura che può essere selezionata a piacere. La circolazione forzata dell'aria elimina le differenze di temperatura tra i vari settori, tipiche per il funzionamento normale.

Il ventilatore si raccomanda generalmente quando:

- si ha una temperatura ambiente elevata (superiore a 33 °C),
- l'umidità dell'aria è elevata, come p.es. nei giorni estivi.

● Inserimento/disinserimento:

premere il tasto del ventilatore ⑦.

I = ON, 0 = OFF.

Indicazione:

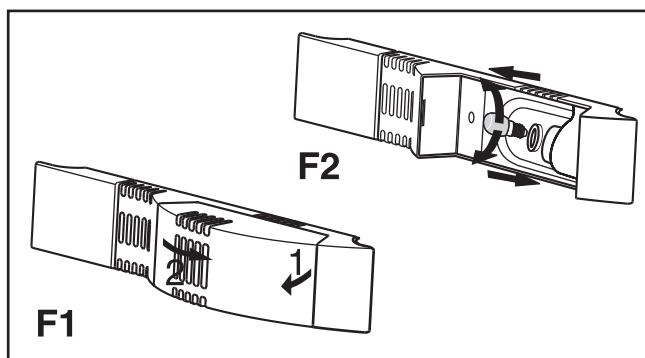
- con il ventilatore acceso aumenta il consumo energetico.
- Per risparmiare energia, il ventilatore si spegne automaticamente quando lo sportello si apre.

L'illuminazione interna

si spegne automaticamente dopo ca. 15 minuti se lo sportello rimane aperto. Se aprendo brevemente lo sportello l'illuminazione non si accende, però è acceso la spia di regolazione della temperatura, significa che la lampadina è probabilmente difettosa.

Sostituzione della lampadina:

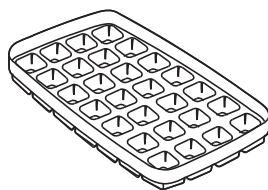
- **Dati della lampadina:** massimo 25 W, il tipo di corrente e la tensione devono corrispondere ai dati riportati sulla targhetta dati. Utilizzare solo lampadine con le stesse dimensioni. Portalampada: E 14.
- Disinserire l'apparecchio. **Estrarre la spina o disinserire / svitare il fusibile.**
- Sganciare il copri-lampada come alla fig. F1 1 e staccarlo 2.
- Sostituire la lampadina come indicato alla fig. F2. Avvertenza: assicurarsi che la guarnizione sia ben posizionata.
- Riagganciare il copri-lampada e bloccarlo ai lati.



5 Vano congelatore

Preparazione dei cubetti di ghiaccio

- Riempire la **bacinella del ghiaccio*** per 3/4 d'acqua e far congelare. I cubetti di ghiaccio si staccano facilmente dalla bacinella, tenendola sotto l'acqua corrente o torcendola.



SuperFrost

I generi alimentari *freschi* devono essere congelati integralmente il più presto possibile e i surgelati già conservati devono ricevere una "riserva di freddo". Ciò è possibile grazie al dispositivo SuperFrost. Il valore nutritivo, l'aspetto ed il sapore degli alimenti congelati rimangono in tal modo inalterati.

- Nel giro di 24 ore è possibile congelare solo la quantità di alimenti freschi indicata sulla targhetta dati al punto "capacità di congelazione ...kg/24ore", pos. ④ . La quantità massima di congelazione varia a seconda del modello e della classe climatica.

Congelare con SuperFrost

fig. A1/②

SuperFrost



- Premere brevemente il tasto SuperFrost ② , in modo che il LED si accende.
- La temperatura di congelazione si abbassa. L'apparecchio lavora con la massima potenza di raffreddamento, contemporaneamente si accende il LED di -32 °C.
- Per quantità minime da congelare attendere/precongelare per ca. 6 ore - normalmente questo tempo è sufficiente; per la *massima* quantità, vedi targhetta dati al punto capacità di congelazione, attendere/precongelare ca. 24 ore.
- Dopodiché introdurre quindi gli alimenti freschi, preferibilmente nei cassetti superiori.
- SuperFrost si **disinserisce automaticamente** dopo un totale di ca. 65 ore. La congelazione è terminata,
- il **LED SuperFrost** e il **LED di -32 °C** sono spenti, l'apparecchio riprende di nuovo il normale funzionamento a risparmio energetico con il valore per ultimo impostato.
- Per raggiungere la potenza refrigerante massima, è necessario appoggiare gli alimenti caldi direttamente sul pavimento dell'apparecchio senza cassetti oppure a diretto contatto con le pareti interne.

Indicazione: non è necessario inserire SuperFrost:

- quando si introducono prodotti già congelati,
- se si introducono prodotti da congelare fino a ca. 2 kg di alimenti freschi al giorno.

Indicazioni per la congelazione e la conservazione

- **Come materiale per confezionare si adattano** i sacchetti da congelazione normalmente reperibili in commercio, contenitori riutilizzabili di plastica, metallo ed alluminio.
- Evitare che i prodotti freschi da congelare vengano a contatto con quelli già surgelati. Introdurre sempre confezioni asciutte per evitare che più confezioni, congelandosi, formino un unico blocco.
- Evidenziare sempre sulle confezioni la data ed il contenuto, non superare la data di conservazione consigliata per i surgelati, in tal modo si evitano perdite di qualità.

- Confezionare gli alimenti che congelate voi stessi, sempre a porzioni adatte per il vs. uso casalingo. Per consentire una rapida congelazione integrale non superare le seguenti quantità per confezione:

- frutta, verdura fino ad 1 kg,
- carne fino a 2,5 kg.

- Scottare la **verdura** in acqua bollente, dopo averla lavata e porzionata (immergerla per 2-3 minuti in acqua bollente, poi estrarla e farla raffreddare rapidamente in acqua fredda. Se la verdura viene scottata in forno a vapore o a microonde, attenersi alle rispettive indicazioni).

- Non salare o condire con spezie gli alimenti freschi e le verdure scottate prima di congelarle. Altre pietanze possono venire leggermente salate e condite. Diverse spezie, se congelate, alterano infatti l'intensità dei sapori.
- Non congelare bottiglie o lattine con bevande contenenti acido carbonico. Queste potrebbero esplodere.

- **Per la conservazione:** ogni singola piastra di raffreddamento può sopportare un carico max. di 25 kg di surgelati.

- **VarioSpace:** estraendo il 2° e il 3° cassetto scorrevole e la piastra di raffreddamento si ottiene spazio per un'altezza di 2 cassette scorrevoli, per depositare surgelati grandi. Pollame, carne, grandi pezzi di selvaggina nonché dolci alti possono essere congelati interi e quindi possono essere preparati anche tutt'interi.

- Se volete sfruttare la capacità utile max., potete allora estrarre i cassetti scorrevoli e appoggiare i surgelati direttamente sulle piastre di raffreddamento.
- Nell'apparecchio lasciare *sempre* il cassetto scorrevole inferiore.

- Avendo tolto il cassetto scorrevole superiore, *non* coprire le fessure per l'aria situate sulla parete posteriore; importante per un funzionamento perfetto!

- **Estrarre i cassetti scorrevoli**, fig. G1: estrarli fino alla battuta d'arresto e sollevarli sul davanti.

- **Estrarre la piastra di raffreddamento**, fig. G2: estrarre il 2° e il 3° cassetto scorrevole, sollevare sul davanti la piastra di raffreddamento ed estrarla. Per introdurla di nuovo: infilare semplicemente la piastra di raffreddamento, farla scattare davanti.

- **Al momento di scongelare**, prelevare solo il quantitativo veramente necessario. Cuocere il più rapidamente possibile gli alimenti scongelati.

I surgelati possono essere scongelati:

- nel forno/forno a ricircolo d'aria calda
- nel forno a microonde
- a temperatura ambiente
- porzioni piatte scongelate di carne e pesce possono essere cucinate calde.
- verdura può essere cucinata in condizione congelata (nella metà del tempo che la verdura fresca).



6 Sbrinamento, pulizia

Sbrinamento

Il sistema NoFrost scongela l'apparecchio **automaticamente**.

Nel vano frigorifero

L'acqua di sbrinamento evapora grazie al calore sviluppato dal compressore - le gocce d'acqua sul retro dell'apparecchio sono dovute al funzionamento e sono del tutto normali.

- Si deve fare unicamente attenzione che l'acqua di sbrinamento possa defluire liberamente attraverso l'apertura della canaletta di scarico nella parete posteriore (freccia nella fig. A).

Nel vano congelatore

L'umidità che si crea si abbassa sull'evaporatore, viene periodicamente sbrinata ed evapora.

Il vano congelatore rimane sempre libero da ghiaccio attraverso il principio automatico di sbrinamento, quindi uno sbrinamento manuale non è più necessario.

Pulizia

- **Mettere sempre fuori servizio l'apparecchio prima di effettuare la pulizia. Estrarre la spina oppure staccare/svitare i fusibili.**
- Pulire mensole, piastre di vetro e anderen gli elementi della dotazione a mano.
- Pulire a mano le pareti esterne, l'interno e le parti in dotazione con acqua tiepida alla quale è stata aggiunta una piccola dose di detergente. Non impiegare umidificatori. Pericolo di ferimenti e danni!
- Non utilizzare spugne abrasive o raschianti. Il detergente non deve essere concentrato e non si devono assolutamente usare detergenti a base di sabbia, cloride o acidi, né solventi chimici; tali prodotti danneggiano le superfici e possono provocare corrosione.
- Si consigliano panni morbidi ed un detergente universale dal pH neutro. All'interno dell'apparecchio, utilizzare unicamente dei prodotti detergenti adatti all'uso alimentare.



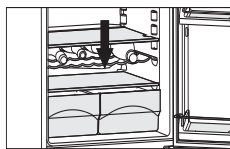
- **Per apparecchi in acciaio inox*:**

- Pulire le pareti laterali e le superfici della porta esclusivamente con un panno morbido pulito, eventualmente leggermente inumidito (acqua + detergente). In alternativa può essere usato anche un panno in microfibra.

- Aver cura che durante la pulizia l'acqua non penetri nelle sezioni di areazione, nelle parti elettriche e nella canaletta di scarico*. Asciugare l'apparecchio.
- Non danneggiare e non togliere la targhetta dati sulla parte interna dell'apparecchio - è importante per il Servizio di assistenza tecnica.

- Pulire spesso il foro della canaletta di scarico sulla parete posteriore, sopra i contenitori della verdura, fig. A, freccia.

Pulirlo eventualmente con un oggetto sottile, p.es. un bastoncino di ovatta o simili.



- Fare attenzione che i cavi o altri elementi dell'apparecchio non vengano strappati, piegati o altrimenti danneggiati.
- A questo punto allacciare/inserire nuovamente l'apparecchio.

Se l'apparecchio deve essere **nesso fuori funzione per un periodo di tempo prolungato**, svuotare l'apparecchio, estrarre la spina, pulire in base a quanto descritto e lasciare aperto lo sportello per evitare la formazione di cattivi odori.

7 Guasti - Problemi?

Il Suo apparecchio è stato costruito e prodotto in modo da garantire un funzionamento sicuro ed una lunga durata. Se durante il funzionamento dovesse tuttavia verificarsi qualche guasto, si prega di controllare se il guasto eventualmente non sia dovuto ad un uso errato. In questo caso infatti le spese per il servizio di assistenza Vi verranno addebitate, anche se l'apparecchio si trova ancora in garanzia. I guasti seguenti possono venire eliminati, semplicemente controllandone le possibili cause:

Guasto	Possibile causa ed eliminazione
--------	---------------------------------

L'apparecchio non funziona, il display è spento

- L'apparecchio è stato inserito correttamente?
- La spina è ben inserita nella presa?
- Il fusibile della presa è in ordine?

L'illuminazione interna non si accende

- Il vano frigorifero è acceso?
- Lo sportello è rimasto aperto per più di 15 minuti?
- La lampadina è difettosa. Sostituirla seguendo le indicazioni riportate nel paragrafo "Illuminazione interna".

Rumori troppo forti

- L'apparecchio è stato posizionato saldamente sul pavimento, il compressore in funzione fa vibrare mobili o suppellettili adiacenti? Eventualmente allontanare leggermente l'apparecchio, regolare i piedini di posizionamento, distanziare fra loro bottiglie e contenitori.
- Sono normali:
 - fruscii*, un gorgoglio o crepitio. Essi provengono dal refrigerante che scorre all'interno del circuito di raffreddamento.
 - Un silenzioso *clic*. Si ode sempre ogni volta che il gruppo di raffreddamento (il motore) si inserisce e disinserisce automaticamente.
 - Un *ronzio del motore*. La sua intensità aumenta brevemente quando si inserisce il gruppo di raffreddamento. La potenza raffreddante aumenta automaticamente con dispositivo SuperFrost inserito, introduzione di alimenti freschi, oppure dopo aver tenuto aperto a lungo lo sportello. Un ronzio profondo viene emesso attraverso *rumori di flusso dell'aria* del ventilatore.

Scatta l'allarme, il LED rosso di allarme lampeggia, la temperatura non è sufficientemente fredda

- Sono state introdotte quantità elevate di alimenti freschi senza il dispositivo SuperFrost? (vedi paragrafo "SuperFrost")
- Lo sportello dell'apparecchio si chiude bene?
- La ventilazione/areazione è sufficiente? Eventualmente liberare le griglie di areazione.
- La temperatura ambiente è troppo elevata? (vedi capitolo "Normative")
- L'apparecchio è stato aperto troppo frequentemente o troppo a lungo?
- Eventualmente attendere che si ripristini la temperatura richiesta.

Servizio di assistenza e targhetta dati

Rivolgersi al centro di assistenza più vicino (lista allegata), se non è data nessuna delle cause sopra descritte, se non è stato possibile eliminare da soli il guasto o se **lampeggia più di un LED**.

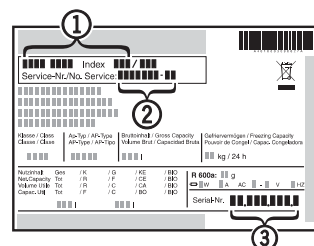
Comunicare il

modello ①,
codice di servizio ②,
numero dell'apparecchio ③
riportati sulla targhetta dati (vedi fig.), e quale **LED lampeggia sul display**.

Questi dati consentono un servizio rapido ed efficiente.

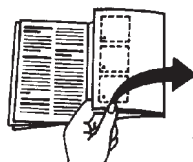
La targhetta dati si trova sul lato interno sinistro dell'apparecchio.

Per evitare ulteriori perdite di freddo, lasciare chiuso l'apparecchio fino all'arrivo del servizio di assistenza.



8 Istruzioni per il posizionamento e la modifica

Prima di procedere alla lettura, ripiegare verso l'esterno la pagina posteriore contenente le illustrazioni.



Le **dimensioni esterne dell'apparecchio** sono riportate nella fig. **S**.

Non installare l'apparecchio direttamente e lato a lato con altri frigoriferi o congelatori. Molto importante per evitare la formazione di acqua di condensa e danni conseguenti.

Modificare l'incernieratura dello sportello

Fig. **T**: se necessario, è possibile modificare l'incernieratura dello sportello:

In tal caso procedere come rappresentato in fig. **T/T1** seguendo la sequenza indicata.

Incasso nella fila dei mobili da cucina

Fig. **U**: gli apparecchi possono essere inseriti nell'arredo della cucina. Per adattare l'altezza dell'apparecchio ai mobili della cucina, si può montare sull'apparecchio un armadietto di sopralzo ①.

Per l'aerazione e lo sfato, sul retro del mobile di sopralzo deve essere predisposto un canale di sfato, profondo almeno 50 mm, lungo tutta la larghezza del mobile. La sezione di sfato sotto il soffitto del locale deve essere di almeno 300 cm². Vale comunque la regola generale: maggiore è la sezione di sfato, tanto maggiore sarà il risparmio energetico dell'apparecchio.

- Se l'apparecchio è posizionato accanto ad una parete ④, sul lato della cerniera si deve prevedere una distanza minima di 30 mm tra apparecchio e parete.

- | | |
|--------------------------|---------------------------|
| ① armadietto di sopralzo | ② frigorifero/congelatore |
| ③ parete del mobile | ④ parete |

